

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

SÉANCE DU 27 NOVEMBRE 1947.

Rapport complémentaire de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi tendant à modifier l'article 443, alinéa 2, du Code pénal.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

VERGADERING VAN 27 NOVEMBER 1947.

Aanvullend verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 443, lid 2, van het Wetboek van Strafrecht.

Présents : MM. ROLIN, président; ALLARD, ANCOT, DE CLERCQ, DELMOTTE, DERBAIX, FONTEYNE, HANQUET, KLUYSKENS, LAGAE, LOHEST, MACHTENS, MAZEREEL, RONSE, SIRONVAL, M^{me} SPAAK, MM. VAN REMOORTEL, VAN ROOSBROECK, VERBAET et M^{me} CISELET, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'alinéa 1^{er} de l'article 443 du Code pénal, celui qui impute à une personne un fait précis de nature à porter atteinte à son honneur ou à l'exposer au mépris public, peut faire l'objet de poursuites répressives.

L'auteur des imputations ne pourra se défendre qu'en faisant dans les formes légales la preuve de la réalité des faits imputés.

En vertu de la loi du 11 octobre 1919 devenue l'alinéa 2 de l'article 443 :

« Lorsque le fait imputé sera d'avoir, au cours des hostilités, pactisé avec l'ennemi, soit en lui fournissant des secours en soldats, hommes, argent, vivres, munitions, armes ou matériaux quelconques, soit en lui procurant ou en lui facilitant par un moyen quelconque l'entrée, le maintien ou le séjour

Voir :

Documents du Sénat :

44 (Session de 1944-1945) : Proposition de loi ;
63 (Session de 1944-1945) : Rapport.

Annales du Sénat :

21 août et 3 octobre 1945.

Documents de la Chambre des Représentants :

227 (Session de 1944-1945) : Projet de loi ;
46 (Session de 1945-1946) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

23 octobre 1946.

Documents du Sénat :

131 (Session extraordinaire de 1946) : Projet de loi ;
234 (Session de 1946-1947) : Rapport ;
25 (Session de 1947-1948) : Amendements.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Op grond van de eerste alinea van artikel 443 van het Wetboek van Strafrecht, kan diegene die aan iemand een bepaald feit ten laste legt dat van die aard is dat het zijn eer kan krenken of hem aan het openbaar misprijzen blootstellen, het voorwerp zijn van strafvervolgning.

De dader van de aantijgingen kan zich tegen die vervolgingen slechts verdedigen door, in de wettelijke vormen, het bewijs te leveren van de werkelijkheid van de ten laste gelegde feiten.

De wet van 11 October 1919, die alinea 2 van artikel 443 is geworden, luidt :

« Wanneer het ten laste gelegde feit hierin bestaat dat, gedurende de vijandelijkheden, met de vijand werd geheuld, hetzij door hem hulp in soldaten, manschappen, geld, levensmiddelen, wapens, munitie of enig materieel te verschaffen, hetzij door hem de toegang tot het grondgebied, het be-

Zie :

Stukken van de Senaat :

44 (Zitting 1944-1945) : Wetsvoorstel ;
63 (Zitting 1944-1945) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

21 Augustus en 3 October 1945.

Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

227 (Zitting 1944-1945) : Wetsontwerp ;
46 (Zitting 1945-1946) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

23 October 1946.

Stukken van de Senaat :

131 (Buitengewone zitting 1946) : Wetsontwerp ;
234 (Zitting 1946-1947) : Verslag ;
25 (Zitting 1947-1948) : Amendementen.

sur le territoire, sans y avoir été contraint ou requis, la preuve en sera toujours recevable et elle pourra se faire par tous les moyens de droit.

» Si cette preuve est rapportée à suffisance, l'imputation ne donnera lieu à aucune poursuite répressive. »

Au cours de la session 1944-1945, nos honorables collègues, MM. Rolin et Vermeylen, déposèrent une proposition de loi tendant à modifier l'article 443, alinéa 2, du Code pénal.

Cette proposition comporte un article unique rédigé comme suit :

« L'alinéa 2 de l'article 443 du Code pénal est remplacé par le texte suivant :

« Lorsque le fait imputé sera d'avoir, au cours des hostilités, commis un crime ou un délit contre la sûreté extérieure de l'Etat, ou d'avoir, au cours de l'occupation, nui gravement aux intérêts nationaux, la preuve en sera toujours recevable et elle pourra se faire par tous moyens de droit. »

Le but de cette proposition était d'élargir la portée de l'article 443, alinéa 2, en autorisant la preuve par tous les moyens de droit, de tout fait d'incivisme, même ne tombant pas sous l'application de la loi pénale, pour autant qu'il ait nui gravement aux intérêts nationaux.

Cette proposition fut adoptée par la Haute Assemblée, le 3 octobre 1945.

Elle fut transmise à la Chambre et amendée par la Commission de la Justice qui, à l'unanimité, vota la suppression des mots : « ou d'avoir au cours de l'occupation nui gravement aux intérêts nationaux. »

Le motif invoqué par la Commission de la Justice de la Chambre était le manque de précision de ces termes et le risque de les voir interpréter de manière trop diverse selon les instances saisies.

Votre Commission de la Justice ne crut cependant pas devoir suivre la Chambre dans ses amendements.

Constatant que la proposition Rolin se justifiait par des raisons morales et que, d'autre part, l'amendement voté par la Chambre lui faisait perdre l'essentiel de sa portée, elle décida à l'unanimité de rétablir dans le texte les termes : « ou d'avoir au cours de l'occupation nui gravement aux intérêts nationaux. »

Lorsque la proposition fut soumise à nouveau à la Haute Assemblée le 30 juillet 1947, le Gouvernement déposa des amendements consistant :

1^o En ordre principal :

A remplacer le texte proposé par la Commission de la Justice au Sénat par la disposition suivante : « Les alinéas 2 et 3 de l'article 443 du Code pénal sont remplacés par le texte suivant :

houd of het verblijf daarop door enig middel mogelijk of gemakkelijk te maken, zonder daartoe gedwongen of gevorderd te zijn, is het bewijs daarvan in elk geval ontvankelijk en kan het door alle rechtsmiddelen geleverd worden.

« Wordt het bewijs voldoende geleverd, dan geeft de telastlegging geen aanleiding tot eenige strafvervolgung. »

Tijdens de zitting 1944-1945 dienden onze geachte collega's, de heren Rolin en Vermeylen, een wetsvoorstel in, houdende wijziging van artikel 443, lid 2 van het Wetboek van Strafrecht.

Dit voorstel behelst een enig artikel, luidende als volgt :

« Lid 2 van artikel 443 van het Wetboek van Strafrecht wordt vervangen door de volgende tekst :

« Wanneer het ten laste gelegde feit erin bestaat, gedurende de vijandelijkheden een misdaad of een misdrijf tegen de buitenlandse veiligheid van de Staat gepleegd te hebben, of gedurende de bezetting 's lands belangen ernstig geschaad te hebben, is het bewijs daarvan in elk geval ontvankelijk en kan het door alle rechtsmiddelen geleverd worden. »

Doel van dit voorstel was de draagwijdte van artikel 443, lid 2, te verruimen, door het bewijs door alle rechtsmiddelen van elk feit van burgerontrouw toe te laten, zelfs als dit niet valt onder de toepassing van de strafwet, voor zover het 's lands belangen ernstig geschaad heeft.

Dit voorstel werd door de Hoge Vergadering op 3 October 1945 goedgekeurd.

Het werd aan de Kamer overgemaakt en geamendeerd door de Commissie van Justitie, die eenparig de weglating van de woorden « of gedurende de bezetting 's lands belangen ernstig geschaad te hebben » goedkeurde.

De reden aangevoerd door de Commissie van Justitie van de Kamer was het gebrek aan nauwkeurigheid van die bewoordingen en het gevaar dat zij op al te uiteenlopende wijze zouden uitgelegd worden naargelang de instanties bij welke de zaak aanhangig zou gemaakt worden.

Uw Commissie van Justitie meende evenwel niet de Kamer in haar amendementen te moeten volgen.

Overwegende dat het voorstel Rolin verantwoord was door zedelijke redenen, en dat anderdeels het door de Kamer goedgekeurde amendement het voorstel van het wezenlijke van zijn draagkracht beroofde, besloot zij eenparig de woorden : « of gedurende de bezetting 's lands belangen ernstig geschaad te hebben » opnieuw in de tekst in te lassen.

Wanneer het voorstel opnieuw aan de Hoge Vergadering werd voorgelegd, op 30 Juli 1947, diende de Regering amendementen in, er in staande :

1^o in hoofdzaak :

De tekst die door de Commissie van Justitie aan de Senaat is voorgesteld, te vervangen door de volgende bepaling : « De alinea 's 2 en 3 van art. 443 van het Wetboek van Strafrecht worden vervangen door de volgende tekst :

« Lorsque le fait imputé sera d'avoir, au cours des hostilités, commis un crime ou un délit contre la sûreté extérieure de l'Etat ou d'avoir, au cours de l'occupation, nui gravement aux intérêts nationaux, la preuve en sera admise dans les mêmes conditions qu'au cas d'imputations calomnieuses dirigées contre les fonctionnaires publics pour faits relatifs à leurs fonctions. »

2° *A titre subsidiaire :*

A remplacer le texte proposé par la Commission de la Justice du Sénat par la disposition suivante :

« Lorsque le fait imputé sera d'avoir, au cours des hostilités, commis un crime ou un délit contre la sûreté extérieure de l'Etat ou d'avoir, au cours de l'occupation, nui gravement aux intérêts nationaux, la preuve pourra en être admise et elle pourra se faire par tous moyens de droit. »

Les amendements du Gouvernement, contrairement à l'amendement de la Chambre, ne modifient donc en rien les cadres de la proposition Rolin. Ils lui laissent toute sa portée.

En d'autres termes, les amendements du Gouvernement autorisent, ce que fait la proposition Rolin (et ce que faisait déjà dans une certaine mesure l'alinéa 2 actuel de l'article 443 du Code pénal), la preuve de tout fait punissable ou susceptible d'entraîner la déchéance des droits énumérés à l'article 123sexies du Code pénal. Car c'est ainsi qu'il faut interpréter les termes : « ou d'avoir, au cours de l'occupation, nui gravement aux intérêts nationaux. »

Mais l'amendement principal en proposant que la preuve soit « admise dans les mêmes conditions qu'au cas d'imputations calomnieuses dirigées contre les fonctionnaires publics pour faits relatifs à leurs fonctions », a pour but de renvoyer à l'article 447 du Code pénal et de supprimer toute controverse quant à l'application de certaines de ses dispositions, et notamment de son alinéa 3 conçu comme suit : « Si le fait imputé est l'objet d'une poursuite répressive ou d'une dénonciation sur laquelle il n'a pas été statué, l'action en calomnie sera suspendue jusqu'au jugement définitif, ou jusqu'à la décision définitive de l'autorité compétente. » En effet, si cette disposition n'était pas jugée applicable, le fait pourrait entraîner des contrariétés de décisions et saper dangereusement l'autorité de la chose jugée.

L'amendement subsidiaire du Gouvernement tend au même résultat en spécifiant que la preuve « peut être admise », ce qui laisserait au juge un large pouvoir d'appréciation.

Il a paru à votre Commission tout d'abord que le but poursuivi par les amendements du Gouvernement (éviter des contrariétés de décisions) pourrait être mieux atteint par un texte formel. Ensuite qu'en précisant davantage la portée de la proposition

« Wanneer het ten laste gelegde feit er in bestaat, gedurende de vijandelijkheden, een misdaad of een wanbedrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat gepleegd te hebben of, gedurende de bezetting, 's lands belangen ernstig geschaad te hebben, wordt het bewijs daarvan toegelaten in dezelfde voorwaarden als in geval van lasterlijke aantijgingen tegen de openbare ambtenaren gericht wegens met hun bediening verband houdende feiten. »

2° *In bijkomende orde :*

De tekst, die door de Commissie van Justitie van de Senaat werd voorgesteld, te vervangen door de volgende tekst :

« Wanneer het ten laste gelegde feit erin bestaat, gedurende de vijandelijkheden, een misdaad of een wanbedrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat gepleegd te hebben of, gedurende de bezetting, 's lands belangen ernstig geschaad te hebben, kan het bewijs daarvan worden toegelaten en kan het door alle rechtsmiddelen geleverd worden. »

In tegenstelling met het amendement van de Kamer, brengen de amendementen van de Regering generlei wijziging in het kader van het voorstel Rolin. Zij laten de draagwijdte ervan onverlet.

Met andere woorden, de amendementen van de Regering veroorloven, wat ook in het voorstel Rolin het geval is (evenals reeds in zekere mate de huidige alinea 2 van artikel 443 van het Wetboek van Strafrecht), het bewijs van elk strafbaar feit of elk feit dat het verval van de in artikel 123sexies van het Wetboek van Strafrecht genoemde rechten kan met zich brengen. Want de bewoordingen : « ou, gedurende de bezetting, 's lands belangen ernstig geschaad hebben » moeten wel degelijk in die zin uitgelegd worden.

Maar doordat het hoofdamendement voorstelt, dat het bewijs « toegelaten is in dezelfde voorwaarden als in geval van lasterlijke aantijgingen tegen de openbare ambtenaren gericht wegens met hun bediening verband houdende feiten », bedoelt het te verwijzen naar artikel 447 van het Wetboek van Strafrecht en elke tegenstelling in verband met de toepassing van sommige der bepalingen uit te schakelen, inzonderheid van alinea 3, luidende : « Indien het ten laste gelegde feit het voorwerp is van een strafrechtelijke vervolging of van een aangifte, waarover geen uitspraak werd gedaan, wordt de vordering wegens laster geschorst tot het eindvonnis of tot de eindbeslissing van de bevoegde overheid ». Immers, indien deze bepaling niet toepasselijk werd geacht, dan zou dat tegengestelde beslissingen kunnen doen ontstaan en het gezag van het gewijsde ten eerste ondermijnen.

Het bijkomend amendement van de Regering streeft naar hetzelfde doel met de bepaling, dat het bewijs « kan worden toegelaten », wat aan de rechter een ruime bevoegdheid tot oordelen zou geven.

Het is uw Commissie allereerst gebleken, dat het doel, dat in de regeringsamendementen wordt nagestreefd (tegengestelde beslissingen te vermijden) beter zou kunnen bereikt worden met een uitdrukkelijke tekst. Vervolgens, dat, door een scherpere

Rolin elle rencontrerait les objections de la Chambre et dissiperait les craintes d'interprétations trop diverses manifestées par sa Commission de la Justice.

C'est pourquoi votre Commission a conclu au rejet des amendements du Gouvernement mais vous propose par voie d'amendement de modifier l'article unique de la proposition Rolin.

Répondant à la question d'un de ses membres, votre Commission de la Justice fut affirmative sur le point de savoir si l'article 443 nouveau serait applicable aux fonctionnaires au cas où les faits imputés rentreraient dans le cadre de ses dispositions.

Le projet ainsi amendé a été adopté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

Le rapport a été adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

Le Rapporteur,
G. CISELET.

Le Président,
H. ROLIN.

Projet de loi tendant à modifier l'article 443, alinéa 2, du Code pénal.

Texte présenté par la Commission.

ARTICLE UNIQUE.

« L'alinéa 2 de l'article 443 du Code pénal est remplacé par le texte suivant :

« Lorsque le fait imputé est d'avoir au cours des hostilités, commis un crime ou un délit contre la sûreté extérieure de l'Etat ou était susceptible d'entraîner la déchéance des droits énumérés à l'article 123^{sexies} du Code pénal, la preuve en sera toujours recevable et elle pourra se faire par tous les moyens de droit.

« Si le fait imputé est l'objet d'une poursuite, d'une procédure en déchéance des droits énumérés à l'article 123^{sexies} du Code pénal, ou d'une dénonciation sur laquelle il n'a pas été statué, l'action en calomnie sera suspendue jusqu'au jugement définitif ou jusqu'à la décision définitive de l'autorité compétente. »

omlijning van de draagwijdte van het voorstel Rolin, zou worden tegemoet gekomen aan de bezwaren van de Kamer en aan de vrees van haar Commissie van Justitie voor al te ver uiteenlopende interpretaties.

Derhalve heeft uw Commissie besloten tot verwerping van de regeringsamendementen, doch stelt zij U voor, het enig artikel van het voorstel Rolin bij wege van amendement te wijzigen.

Op een vraag van een van haar leden, namelijk of het nieuwe artikel 443 zou gelden ten aanzien van ambtenaren, ingeval de ten laste gelegde feiten binnen het kader van het in dat artikel bepaalde zouden vallen, gaf de Commissie van Justitie een bevestigend antwoord.

Het aldus geamendeerde ontwerp is met 11 tegen 3 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Het verslag is eenparig, behalve een onthouding, goedgekeurd.

De Verslaggeefster,
G. CISELET.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 443, lid 2, van het Wetboek van Strafrecht.

Tekst voorgesteld door de Commissie.

ENIG ARTIKEL.

« Lid 2 van artikel 443 van het Wetboek van Strafrecht wordt vervangen door de volgende tekst :

» Wanneer het ten laste gelegde feit erin bestaat, gedurende de vijandelijkheden, een misdaad of een misdrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat te hebben gepleegd, of wanneer het kon leiden tot vervallenverklaring van de in artikel 123^{sexies} van het Wetboek van Strafrecht genoemde rechten, is het bewijs daarvan in elk geval ontvankelijk en kan het door alle rechtsmiddelen geleverd worden. »

« Indien het ten laste gelegde feit het voorwerp is van een vervolging, van een vordering tot vervallenverklaring van de in artikel 123^{sexies} van het Wetboek van Strafrecht genoemde rechten, of van een aangifte, waarover geen uitspraak werd gedaan, wordt de vordering wegens laster geschorst tot het eindvonnis of tot de eindbeslissing van de bevoegde overheid. »